

Traducción oficial
Official translation
Traduction officielle

Segunda edición
2023-08

Información ambiental — Requisitos de competencia para los equipos que realizan la validación y la verificación de información ambiental

Environmental information — Competence requirements for teams validating and verifying environmental information

Informations environnementales — Exigences de compétence pour les équipes de validation et les équipes de vérification des informations environnementales

Publicado por la Secretaría Central de ISO en Ginebra, Suiza, como traducción oficial en español avalada por el *Translation Management Group*, que ha certificado la conformidad en relación con las versiones inglesa y francesa.



Número de referencia
ISO 14066:2023 (traducción oficial)



DOCUMENTO PROTEGIDO POR COPYRIGHT

© ISO 2023

Todos los derechos reservados. Salvo que se especifique de otra manera o se requiera en el contexto de su implementación, no puede reproducirse ni utilizarse ninguna parte de esta publicación bajo ninguna forma y por ningún medio, electrónico o mecánico, incluidos el fotocopiado, o la publicación en Internet o una Intranet, sin la autorización previa por escrito. La autorización puede solicitarse a ISO en la siguiente dirección o al organismo miembro de ISO en el país del solicitante.

ISO copyright office
CP 401 • Ch. de Blandonnet 8
CH-1214 Vernier, Geneva
Phone: +41 22 749 01 11
Email: copyright@iso.org
Website: www.iso.org

Publicado en Suiza
Version española publicada en 2024

Traducción oficial/Official translation/Traduction officielle

© ISO 2023 – Todos los derechos reservados

This is a preview of ISO 14066:2023[S]. [Click here to purchase the full version from the ANSI store.](#)

Índice

Página

Prólogo	v
Prólogo de la versión en español	vi
Introducción	vii
1 Objeto y campo de aplicación	1
2 Referencias normativas	1
3 Términos y definiciones	1
3.1 Términos específicos para la competencia.....	1
3.2 Términos relativos a información ambiental.....	2
3.3 Términos relativos a personas y organizaciones.....	3
3.4 Términos relativos a la validación y verificación.....	4
3.5 Términos relativos a los instrumentos de deuda.....	8
4 Principios	8
4.1 Generalidades.....	8
4.2 Integridad.....	8
4.3 Presentación justa.....	8
4.4 Debido cuidado profesional.....	8
4.5 Juicio profesional.....	8
4.6 Imparcialidad.....	9
4.7 Enfoque basado en la evidencia.....	9
5 Aplicación de principios	9
6 Competencia del equipo	9
6.1 Generalidades.....	9
6.2 Conocimientos.....	9
6.2.1 Generalidades.....	9
6.2.2 Conocimientos del programa de información ambiental.....	10
6.2.3 Conocimientos de la información cuantitativa y cualitativa.....	10
6.2.4 Conocimientos adicionales para declaraciones a nivel organizacional.....	10
6.2.5 Conocimientos adicionales para la verificación de declaraciones de información ambiental relativas a productos.....	10
6.2.6 Conocimientos adicionales para la validación/verificación de declaraciones de información ambiental relativas a proyectos.....	11
6.2.7 Conocimientos de auditoría.....	11
6.3 Habilidades.....	11
6.3.1 Habilidades del equipo.....	11
6.3.2 Habilidades del líder del equipo.....	11
7 Competencia del experto técnico	12
8 Competencia del revisor independiente	12
9 Demostración y mantenimiento de conocimientos y habilidades de validación y verificación	12
9.1 Demostración de conocimientos y habilidades.....	12
9.2 Mantenimiento de conocimientos y habilidades.....	13
Annexe A (informativo) Evidencia y aplicación de escepticismo profesional	14
Annexe B (informativo) Métodos para evaluar la competencia de los equipos de validación y verificación (incluyendo expertos técnicos) y de los revisores independientes	16
Annexe C (informativo) Ejemplo de los prerrequisitos sobre el nivel de toma de conciencia para individuos que inicien su capacitación para participar en validación o verificación	17
Annexe D (informativo) Comportamiento personal	18

This is a preview of ISO 14066:2023[S]. [Click here to purchase the full version from the ANSI store.](#)

Annexe E (normativo) Requisitos adicionales aplicables a la validación de bonos verdes, verificación y PCC	19
Annexe F (normativo) Requisitos adicionales aplicables a la validación, verificación y PCC de gases de efecto invernadero	20
Bibliografía	24

This is a preview of ISO 14066:2023[S]. Click here to purchase the full version from the ANSI store.

Prólogo

ISO (Organización Internacional de Normalización) es una federación mundial de organismos nacionales de normalización (organismos miembros de ISO). El trabajo de elaboración de las Normas Internacionales se lleva a cabo normalmente a través de los comités técnicos de ISO. Cada organismo miembro interesado en una materia para la cual se haya establecido un comité técnico, tiene el derecho de estar representado en dicho comité. Las organizaciones internacionales, gubernamentales y no gubernamentales, vinculadas con ISO, también participan en el trabajo. ISO colabora estrechamente con la Comisión Electrotécnica Internacional (IEC) en todos los temas de normalización electrotécnica.

En la Parte 1 de las Directivas ISO/IEC se describen los procedimientos utilizados para desarrollar este documento y aquellos previstos para su mantenimiento posterior. En particular debería tomarse nota de los diferentes criterios de aprobación necesarios para los distintos tipos de documentos ISO. Este documento ha sido redactado de acuerdo con las reglas editoriales de la Parte 2 de las Directivas ISO/IEC (véase www.iso.org/directives).

ISO llama la atención sobre la posibilidad de que la implementación de este documento pueda conllevar el uso de una o varias patentes. ISO no se posiciona respecto a la evidencia, validez o aplicabilidad de los derechos de patente reivindicados. A la fecha de publicación de este documento, ISO no había recibido notificación de que una o varias patentes pudieran ser necesarias para su implementación. No obstante, se advierte a los usuarios que esta puede no ser la información más reciente, la cual puede obtenerse de la base de datos de patentes disponible en www.iso.org/patents. ISO no será responsable de la identificación de parte o la totalidad de dichos derechos de patente.

Cualquier nombre comercial utilizado en este documento es información que se proporciona para comodidad del usuario y no constituye una recomendación.

Para una explicación de la naturaleza voluntaria de las normas, el significado de los términos específicos de ISO y las expresiones relacionadas con la evaluación de la conformidad, así como la información acerca de la adhesión de ISO a los principios de la Organización Mundial del Comercio (OMC) respecto a los Obstáculos Técnicos al Comercio (OTC), véase www.iso.org/iso/foreword.html.

Este documento ha sido elaborado por el Comité Técnico ISO/TC 207 *Gestión ambiental, Subcomité SC 7, Gases de efecto invernadero y gestión del cambio climático y actividades relacionadas*, en colaboración con el Subcomité SC 2, *Auditoría ambiental e investigaciones ambientales relacionadas*, e ISO/CASCO *Comité de evaluación de la conformidad*.

Esta segunda edición anula y sustituye a la primera edición (ISO 14066:2011) que ha sido revisada técnicamente.

Los principales cambios son los siguientes:

- se ha ampliado el objeto y campo de aplicación desde gases de efecto invernadero hasta afirmaciones de información ambiental;
- se han añadido anexos que proporcionan requisitos adicionales de competencia para ciertos tipos de declaraciones de información ambiental.

En el sitio web de ISO se puede encontrar un listado de todas las partes de la serie de Normas ISO 14000.

Cualquier comentario o pregunta sobre este documento deberían dirigirse al organismo nacional de normalización del usuario. En www.iso.org/members.html se puede encontrar un listado completo de estos organismos.

This is a preview of ISO 14066:2023[S]. [Click here to purchase the full version from the ANSI store.](#)

Prólogo de la versión en español

Este documento ha sido traducido por el Grupo de Trabajo Spanish Translation Task Force (STTF) del Comité Técnico ISO/TC 207, *Gestión ambiental*, en el que participan representantes de los organismos nacionales de normalización y otras partes interesadas, para lograr la unificación de la terminología en lengua española en el ámbito de la gestión ambiental.

Este documento ha sido validado por el ISO/TMBG/Spanish Translation Management Group (STMG) conformado por los siguientes países: Argentina, Bolivia, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, España, Guatemala, Honduras, República Dominicana, México, Panamá, Paraguay, Perú y Uruguay.

This is a preview of ISO 14066:2023[S]. [Click here to purchase the full version from the ANSI store.](#)

Introducción

Este documento especifica requisitos de competencia para equipos de validación y verificación (incluyendo expertos técnicos) y revisores independientes para el beneficio del programa de información ambiental, administradores, autoridades reglamentarias y organismos de validación y de verificación. Para lograr coherencia en el mercado internacional y mantener la confianza pública en los informes de información ambiental y otras comunicaciones, hay la necesidad de definir los requisitos de competencia de los equipos de validación y verificación (incluyendo expertos técnicos) y revisores independientes.

Los requisitos para los organismos que validan y verifican la información ambiental se encuentran establecidos en la Norma ISO 14065. La Norma ISO 14065 requiere que los organismos de validación y de verificación establezcan y mantengan un procedimiento para gestionar la competencia de su personal encargado de realizar varias actividades de validación o verificación dentro del equipo, y del revisor independiente designado para el compromiso. El organismo de validación o verificación tiene el rol de asegurarse de que los equipos de validación y verificación (incluyendo expertos técnicos) y los revisores independientes tengan la competencia necesaria para completar efectivamente el proceso de validación o verificación. Este documento incluye principios para asegurar la competencia de los equipos de validación y verificación (incluyendo expertos técnicos) y de los revisores independientes. Como apoyo de estos principios hay unos requisitos generales basados en las tareas que los equipos de validación o verificación (incluyendo expertos técnicos) y los revisores independientes tienen que ser capaces de desempeñar y en las competencias requeridas para ello.

Este documento puede utilizarse en conjunto con la Norma ISO 14065 como la base para evaluar y reconocer la competencia de los equipos de validación y verificación (incluyendo expertos técnicos) y de los revisores independientes.

Se recomienda a los usuarios de este documento, referirse a las normas aplicables para la preparación de declaraciones de información ambiental (véanse las Normas ISO 14016, ISO 14020, ISO 14021, ISO 14024, ISO 14025, ISO 14026, ISO 14030-1, ISO 14030-2, ISO 14030-3, ISO 14040, ISO 14044, ISO 14046, ISO 14064-1, ISO 14064-2, ISO 14067 e ISO 14097).